

# デザインの復権

## The Reinstatement of Design

### 第8回「白いキャンヴァスの悪魔」

#### Chapter 8: The devil in the blank canvas

「空白のキャンヴァス」の復権

建築を設計するときにもいつも思うことだが、建築はいわば常に“しみのついたキャンヴァス”の上に描かれる絵画のようなものだと思う。

あるときには、そこにすでにある“しみ”あるいはテクスチュアのある生地を生かしながらその画像を変質させたり、また発展させたりもする。またあるときには、そのしみを消そうとする場合もある。

建築自体もまた“場”という名のしみのついたキャンヴァスの上に付け加えられる新たなしみなのである。しみと言うと聞こえは悪いが、美しいしみもあれば美しくないものもある。

しみにはいろいろの種類のもがある。その敷地の植生や地形、水の流れや太陽の運行といったものに止まらず、歴史的な遺構や文化的文脈といったものもここで言う良い意味でのしみである。

「空白のキャンヴァス」の復権

### “場”から独立できない建築

「空白のキャンヴァス」の復権

しかしながら、20世紀の近代建築においては、そうしたしみをいったん排除した純白のキャンヴァスを想定したところから出発しようとした。

敷地に関してもフラットで夾雑物のない“抽象的な場”を好み、またそうした場所に似合う美学を構築してきた。建築はいつも地面から上の存在であり、建築の考えもまたそこにすべてが集約されてきた。こうした“白いキャンヴァス”をその出発点とするようなピューリタニズムは、良く考えてみると、近代建築に始まったことではなく、近代以前、とりわけ西洋建築に連綿と続いてきた伝統と言えるものかもしれない。

本来建築は、地面の上に構築されるものであるから、常にこうした“場”から独立することは不可能な存在である。アートもまた西洋においてはルネッサンス期までは、場の中に織り込まれながらつくられてきたし、東洋においても、近代に至るまでアートは場と一体に形成されてきた。ルネッサンス期までは、絵画は建築の壁の上に直接描かれていたし、彫刻もまた特定の場所に特定の人物やメモリアルのために創造されてきた。この意味においては、ルネッサンス初期までは建築もアートもトポスにしばられた同一の地平にあったものだと言える。

やがて、絵画に額装が発達し、特定の壁から移動することができるようになると、それが収蔵され、また売買もされるようになる。こうした流通の俎上に乗ることによってアートは建築や屋外の場から独立した価値を徐々に獲得するようになって、純粋芸術といった白いキャンヴァスを手に入れるようになった。

世界最古の美術館と言われるフィレンツェのウフィッツィ美術館が、もともとメディチ家のオフィスとしてつくられたもので、メディチ家の断絶とともに、展示空間となったのはわずか200年少し前のことである。それ以前は、美術館のための美術館としてつくられた

建築はなく、メディチ家の崩壊といった不測の事態によってその事務室の回廊を代用するといった“やむ無く出現したもの”だったことが興味深い。東洋においても、近代以前に美術館のための美術館としてこの建築のプロトタイプがつけられた歴史的形跡はない。

「空白のキャンヴァス」の復権

### “しみのついたキャンヴァス”からの出発

アートは、美術館の出現とともに、場から独立した情報としての価値を身につけることになる。20世紀初頭には、機械やメディアといったやはり場からの独立を果たした大きな力が台頭する。

一方建築は、その性格上、場に縛りつけられたまま、モダンアート、マシン、メディアといった脱トポス的な事象に大きな影響を受ける。

20世紀に起こった近代的な都市再開発によって多くの「場の喪失」がもたらされたとする批判は、単なる懐古趣味から来るものだけではない。それは、モダニズムの持っていた脱トポ斯的性格と、その出発点となった白いキャンヴァスのもたらした場の破壊からくるものなのである。

20世紀は白いキャンヴァスの時代と言っても過言ではなからう。しかし、こうした一元主義的ピューリタニズムが、新たな場の破壊をもたらしてきたことに人間は気づき始めている。

21世紀は、この白いキャンヴァスの幻想を捨てることから始められなければならないと思う。白いキャンヴァスがあくまでも何らかの「図」を描くためだけのものであったのに対して、“しみのついたキャンヴァス”は、それ自体が「地」としての価値をもちながら、同時に新たな「図」を描く必要性も発見出来るものである。

地は図を喚起するものであると同時に、図もまた地に異化作用をもたらすといった双方向のダイアローグがしみのついたキャンヴァスの持っている可能性であるとも言える。20世紀の建築が白いキャンヴァスの功罪を指摘し始めたのは1970年代に入ってからのことで、コンテクスチュアリズムや、コーリン・ロウのコージュ・シティなどのポスト構造主義的な都市認識モデルが登場してからのことだ。

こうした多元主義的な方向性は都市デザインや環境デザインの分野では深く進行してきたものの、建築の分野においては世紀末において、ミニマリズムという名のささやかな白いキャンヴァスが多数登場するに至った。それはあたかも20世紀の白いキャンヴァスの持つ場の破壊者としてのエクスクルーシヴな側面に対して、同じピューリタニズムの聖なる側面からの贖罪のような様相を呈している。そうしたささやかな贖罪の一方で引き続きモダニズム特有の白いキャンヴァスの悪魔は、自然破壊や伝統的な街並みの破壊をもたらし

ている。

こうした自己矛盾をはらんだ美学の中から、21世紀

は生まれてはこない。“白いキャンヴァス”の幻想を越えた“しみのついたキャンヴァス”からの出発点の中に新しい地平が見えてくるのではないか。

「空白のキャンヴァス」の復権

Whenever I design architecture I consider myself to be painting a picture on a non-blank canvas, that is , one that already has some "stains" on it. On certain occasions I make use of these preexisting "stains," altering their iconography and developing them. On oher occasions I try to erase them.

Architecture itself is but another stain constructed on top of a stained canvas that I term "place." Although the word "stain" sounds pretty bad, there are beautiful stains as well as ugly ones. When I use the word I am referring to the good things one finds on the site: vegetation, the topology, the way the sun illuminates the area at different times of day, and the way water flows through it. But it doesn't stop there; what I mean by "stain" also includes historical vestiges and the site's cultural context.

「空白のキャンヴァス」の復権

In contrast, modern architecture of the 20th century starts from a hypothetical, pure white canvas with the above stains removed. its advocates preferred arcitectural sites that were flat, uncontaminated "abstract places," and constructed an aesthetic to suit. The puritanism that started from this blank canvas did not begin with modern architecture but was probably an uninterrupted tradition that existed even before modern architecture itself in the West.

Architecture, being built upon the land, cannot exist independently of that "place." Art too, until the European Renaissance, was woven into a "place." In the East, up to the modern period, art was created to be "as one" with "place." Until the Renaissance, paintings were painted directly on the walls of architecture and sculptures were created at specific locations for specific people or memorials. Both art and architecture were bound by topos([common place]) until the start of the Renaissance.

Eventually, the development of frames for paintings allowed them to be taken from their place on walls and put in collections or sold. Art, by becoming part of this distribution, gradually acquired a value that was independent of place in buildings or other environments, and was ednowed with the blank canvas of pure art.

「空白のキャンヴァス」の復権

With the arrival of art museums, art acquired value as information independent of place. Architecture, however, while being bound to place and its characteristics, was greatly influenced by the power of modern art, machines, and media that had cast off or shed their topos. The criticism that 20th century modern urban redevelopment has led to a loss of place is not merely a nostalgic view of the past. This loss of place has its origin in the havoc brought by the topos-destroying character of modernism and the blank canvas from which it stems.

It's no exaggeration to say that the 20th century was the age of the blank canvas. Today, however, people are beginning to notice that this puritanism has brought on a new destruction of place.

It is my belief that the 21st century must begin by discarding this illusion of the blank canvas. In contrast to the view that a blank canvas is merely an object upon which to draw merely some kind of figure, the non-blank canvas (that is, a canvas with preexisting "stains") has value as a "ground" within which the necessities of drawing a new "figure" can be discovered.

"Ground" is that which evokes a diagram and at the same time possesses the possibility of a non-blank canvas in which that very figure brings about a dissmilation effect on that ground.

The architecture of the 20th century first began to show the good and bad points of the blank canvas in the early 1970s with the advent of post-structuralist, urban-conscious models such as contextualism and Colin Rowe's collage city. Although this pluralistic orientation advanced deeply into the fields of city and environmental design, the blank canvas appeared in the field of architecture under the name of minimalism at century's end. In contrast to the exclusivism of the 20th century destroyer of place wielding his blank canvas, this minimalism painted on a small blank canvas is a kind of atonement that stems from a more sacred aspect of the same puritanism. In opposition to this meager reparation., the devil of the blank canvas, that chronic trait of modernism, continues its work as the destroyer of nature and traditional cities.

It is not possible for the 21st century to come into existence from such an aesthetic of self-contradiction. The point of departure resides in a "stained" canvas that transcends the illusion of the blank canvas. Can we not see a new horizon there?